



Quick Start Guide

Wey-TEK™ Pro

Refrigerant Charging Scale

US-English · Español · Français · Deutsch · Italiano · Český · Polski ·
Svensk · Türkçe · Nederlands · 語言 · 日本語 · 한국어

English	4
Español	8
Français	12
Deutsch	16
Italiano	20
Český	24
Polski	28
Svenska	32
Türkçe	36
Nederlands	40
語言	44
日本語	48
한국어	52

1 Trademarks and Copyright

©2023 All rights reserved.

Reproduction or adaptation of any part of this document without permission is unlawful.

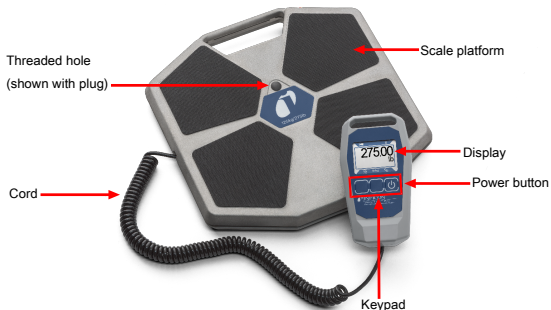
Apple, the Apple logo, and iPhone are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by INFICON is under license.

Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

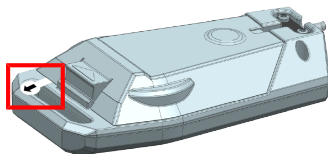
2 Wey-TEK Pro



3 Operation

Getting Started

Remove insulator strip
before use



Turning On or Off

Long press the power button (right-most button on the handpiece) to turn Wey-TEK Pro on or off. Wey-TEK Pro briefly displays the firmware version on startup, then continues to the home screen.



If the screen does not turn on, the batteries are dead and need replacing. Refer to Changing the Batteries [p. 5].

Navigation

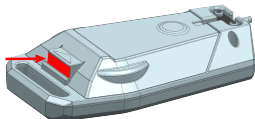
Wey-TEK Pro starts up automatically in the home screen and immediately displays the weight in real-time. Use the keypad buttons to navigate menus and settings. The bottom bar of the display shows the current function of each keypad button.

4 Changing the Batteries

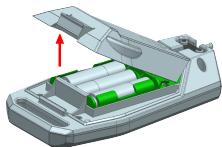
Wey-TEK Pro runs on three AA alkaline batteries. The battery door is located on the back of the handpiece.

To change the batteries:

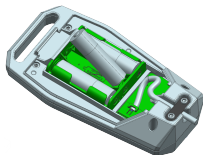
1. Press in direction of arrow on battery door latch



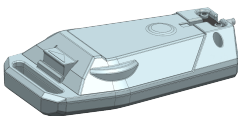
2. Remove battery door



3. Remove and replace batteries



4. Replace battery door



Dispose of the depleted alkaline batteries according to the applicable state and local regulations. In the absence of such regulations, recycle and/or dispose of the batteries through a voluntary waste recycling program.

5 App

Download the free Wey-TEK Pro app for your smartphone or tablet for additional functions.

The Wey-TEK Pro app allows you to:

- Access the same functions as the handpiece
- Set alarms with audible and visual notifications
- Save and share job logs, including pictures and customer information
- Update Wey-TEK Pro firmware

NOTICE

The scale does not need to be in pairing mode to pair with the app.

The app is available for download on the App Store® or on Google Play™.



















6 Small Charge Adapter Kit

The small charge adapter kit (PN 501-601-G1) is an optional accessory that allows you to attach a small refrigerant bottle, common to A3 flammable refrigerants, to the scale. This keeps the bottle securely upside down for easy charging. Refer to the operating manual or instruction sheet included with the adapter kit for more information.

7 Icons

Symbol	Description
	battery charge is 75-100%
	battery charge is 50-74%
	battery charge is 30-49%
	battery charge is 10-29%
	battery charge is critically low, <10%
	Bluetooth is turned on
	A Bluetooth device is connected

Symbol	Description
	Zero/tare the weight
lb/kg	Cycles through display units (lb/oz, lb, oz, kg, g)
	Enter the settings menu
	Scroll down through options
	Highlight the next available setting
	Increase the highlighted digit
	Move cursor to next digit; hold to reset setpoint to zero
	Enter the selected settings menu or sub-menu; accept and save a setting change; accept a completed alarm/log; start an alarm
	Cancel the change; cancel alarm
	Return to the home screen
	Pause a current alarm
	Resume a currently paused alarm
	Stop a current alarm with no setpoint
	Alarm Settings menu – set alarms based on weight
	Screen Dimming Settings menu – select whether or not to dim the display to save battery life
	Auto-shutoff Setting menu – select if the scale should shut off automatically after a set amount of time
	Info/About menu – displays basic info about the scale, including firmware version and FCC info

1 Marcas comerciales y derechos de autor

©2023 Todos los derechos reservados.

La reproducción o adaptación de cualquier parte de este documento sin permiso es ilegal.

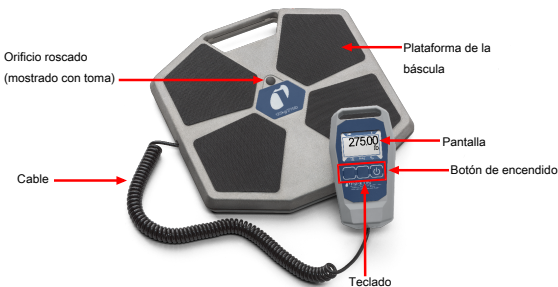
Apple, el logotipo de Apple y iPhone son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países. App Store es una marca de servicios de Apple Inc.

Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

La marca denominativa y los logotipos Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de las mismas por parte de INFICON tiene lugar bajo licencia.

El resto de marcas comerciales y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

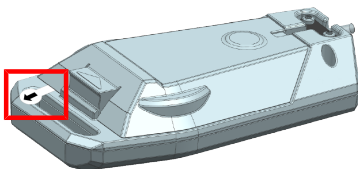
2 Wey-TEK Pro



3 Funcionamiento

Primeros pasos

Retire la tira aislante antes del uso



Encendido o apagado

Mantenga pulsado el botón de encendido (botón situado en el extremo derecho del control manual) para encender o apagar Wey-TEK Pro. Wey-TEK Pro muestra brevemente la versión del firmware al iniciarse y, a continuación, la pantalla de inicio.



Si la pantalla no se enciende, las pilas están agotadas y deben reemplazarse. Consulte el apartado «Sustitución de las pilas [p. 9]».

Navegación

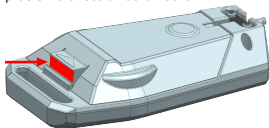
Wey-TEK Pro se inicia automáticamente en la pantalla de inicio y muestra inmediatamente el peso en tiempo real. Utilice los botones del teclado para navegar por los menús y los ajustes. En la barra inferior de la pantalla se muestra la función actual de cada botón del teclado.

4 Sustitución de las pilas

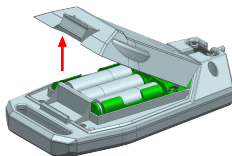
Wey-TEK Pro funciona con tres pilas alcalinas AA. La tapa del compartimento de las pilas se encuentra en la parte posterior del control manual.

Para sustituir las pilas:

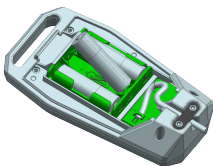
1. Presione la lengüeta de la tapa del compartimento de las pilas en la dirección de la flecha



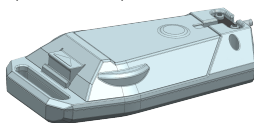
2. Retire la tapa del compartimento de las pilas



3. Retire y sustituya las pilas



4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas



Deseche las pilas alcalinas agotadas de acuerdo con las reglamentaciones estatales y locales aplicables. En ausencia de dichas reglamentaciones, recicle o deseche las pilas mediante un programa voluntario de reciclaje de residuos.

5 Aplicación

Descargue la aplicación gratuita de Wey-TEK Pro para su teléfono inteligente o tableta para acceder a funciones adicionales.

La aplicación de Wey-TEK Pro le permite:

- Acceder a las mismas funciones que el control manual
- Configurar alarmas con notificaciones auditivas y visuales
- Guardar y compartir registros de trabajos, incluidas imágenes e información de clientes
- Actualizar el firmware de Wey-TEK Pro

INDICACIÓN

No es necesario que la báscula esté en modo de emparejamiento para emparejarla con la aplicación.

La aplicación se puede descargar en la App Store® o en Google Play™.




















6 Kit de adaptador de carga pequeño

El kit de adaptador de carga pequeño (PN 501-601-G1) es un accesorio opcional que le permite unir un pequeño frasco de refrigerante, común en todos los refrigerantes inflamables A3, a la báscula. Mantiene el frasco bien fijado boca abajo para una recarga fácil. Consulte el manual de funcionamiento o la hoja de instrucciones incluidos con el kit del adaptador para más información.

7 Iconos

Símbolo	Descripción
	La carga de la batería es del 75-100 %
	La carga de la batería es del 50-74 %
	La carga de la batería es del 30-49 %
	La carga de la batería es del 10-29 %
	La carga de la batería es críticamente baja, < 10 %
	La función Bluetooth está encendida

Símbolo	Descripción
	Hay un dispositivo Bluetooth conectado
	Puesta a cero/tarar el peso
lb/kg	Alternar entre unidades de visualización (lb/oz, lb, oz, kg, g)
	Acceder al menú de configuración
	Desplazarse por las diferentes opciones en la lista desplegable
	Destacar el siguiente ajuste disponible
	Incrementar el dígito destacado
	Desplazar el cursor al siguiente dígito; mantenerlo pulsado para restablecer el valor de ajuste a cero
	Acceder al menú o submenú de ajustes seleccionado; aceptar y guardar una modificación de los ajustes; aceptar una alarma/registro completados; iniciar una alarma
	Cancelar la modificación; cancelar la alarma
	Volver a la pantalla de inicio
	Pausar una alarma actual
	Reanudar una alarma actualmente en pausa
	Detener la alarma actual sin valor de ajuste
	Menú de configuración de alarmas: configurar las alarmas en función del peso
	Menú de configuración de la atenuación de la pantalla: seleccionar si atenuar o no la pantalla para ahorrar batería
	Menú de configuración del apagado automático: seleccionar si la báscula debe apagarse automáticamente después de un período de tiempo establecido
	Menú de información/Acerca de: muestra información básica acerca de la báscula, incluida la información de FCC y de la versión del firmware

1 Marques déposées et droits d'auteur

©2023 Tous droits réservés.

La reproduction ou l'adaptation de toute partie de ce document sans autorisation est illégale.

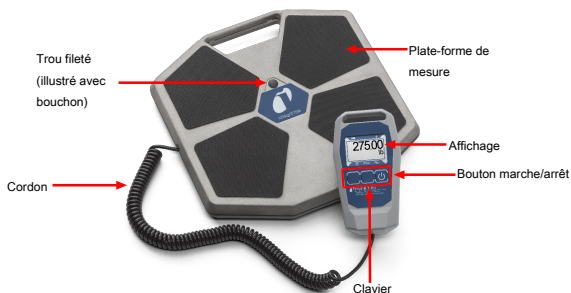
Apple, le logo Apple et iPhone sont des marques déposées d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc.

Google Play et le logo Google Play sont des marques déposées de Google LLC.

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par INFICON se fait sous licence.

Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

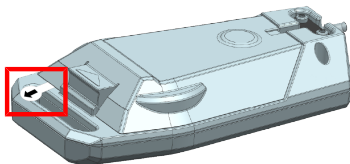
2 Wey-TEK Pro



3 Fonctionnement

Pour commencer

Retirez la bande isolante avant utilisation



Allumage ou extinction

Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation (le bouton le plus à droite de la télécommande) pour allumer ou éteindre le Wey-TEK Pro. Le Wey-TEK Pro affiche brièvement la version du micrologiciel au démarrage, puis passe à l'écran d'accueil.



Si cet écran n'apparaît pas, les piles sont déchargées et doivent être remplacées. Reportez-vous à la section Remplacement des piles [► 13].

Navigation

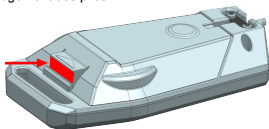
Le Wey-TEK Pro démarre automatiquement sur l'écran d'accueil et affiche immédiatement le poids en temps réel. Utilisez les touches du clavier pour naviguer dans les menus et les réglages. La barre au bas de l'écran affiche la fonction actuelle de chaque bouton du clavier.

4 Remplacement des piles

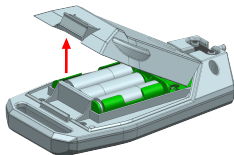
Le Wey-TEK Pro fonctionne avec trois piles alcalines AA. Le couvercle du logement des piles se trouve à l'arrière de la télécommande.

Pour changer les piles :

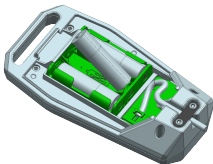
1. Appuyez dans le sens de la flèche sur le loquet du couvercle du logement des piles



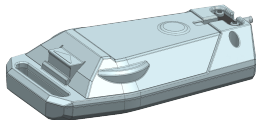
2. Retirez le couvercle du logement des piles



3. Enlevez les piles, puis remplacez-les



4. Remettez en place le couvercle du logement des piles



Mettez au rebut les piles alcalines usagées dans le respect des réglementations nationales et locales en vigueur. En l'absence de telles réglementations, recyclez et/ou mettez les piles au rebut dans le cadre d'un programme volontaire de recyclage des déchets.

5 Appli

Téléchargez l'appli gratuite Wey-TEK Pro sur votre smartphone ou votre tablette pour profiter de fonctions supplémentaires.

L'appli Wey-TEK Pro vous permet :

- d'accéder aux mêmes fonctions que celles de la télécommande
- de régler des alarmes avec des notifications sonores et visuelles
- d'enregistrer et de partager des journaux de tâches, y compris des images et des informations client
- de mettre à jour le micrologiciel Wey-TEK Pro

AVIS

La balance n'a pas besoin d'être en mode d'appairage pour s'appairer avec l'appli.

L'appli peut être téléchargée depuis l'App Store® ou Google Play™.




















6 Kit d'adaptateur pour petite charge

Le kit d'adaptateur pour petite charge (PN 501-601-G1) est un accessoire en option qui vous permet de fixer à la balance une petite bouteille de réfrigérant, commune aux réfrigérants inflammables A3. Cela permet de maintenir la bouteille à l'envers en toute sécurité pour faciliter la charge. Reportez-vous au manuel d'utilisation ou à la fiche d'instructions fournie avec le kit d'adaptation pour plus d'informations.

7 Icône

Symbole	Description
	le niveau de charge de la batterie est compris entre 75 et 100 %
	le niveau de charge de la batterie est compris entre 50 et 74 %
	le niveau de charge de la batterie est compris entre 30 et 49 %
	le niveau de charge de la batterie est compris entre 10 et 29 %
	la charge de la batterie est extrêmement faible, <10 %
	le Bluetooth est activé

Symbole	Description
	un appareil Bluetooth est connecté
	Réinitialiser/tarer le poids
lb/kg	Faire défiler les unités d'affichage (lb/oz, lb, oz, kg, g)
	Accéder au menu des réglages
	Faire défiler les options
	Mettre en surbrillance le prochain réglage disponible
	Augmenter le chiffre en surbrillance
	Déplacer le curseur vers le chiffre suivant, maintenir pour réinitialiser le seuil
	Accéder au menu ou au sous-menu des réglages sélectionné ; accepter et enregistrer un changement de réglage ; accepter un protocole/une alarme terminée ; démarrer une alarme
	Annuler le changement : annuler une alarme
	Revenir à l'écran d'accueil
	Mettre en pause l'alarme actuelle
	Reprendre une alarme en cours de pause
	Arrêter une alarme en cours sans seuil
	Menu Réglages de l'alarme - régler les alarmes en fonction du poids
	Menu Réglages de la diminution de la luminosité de l'écran – choisir de diminuer ou non la luminosité de l'écran pour prolonger l'autonomie des piles
	Menu de réglage de l'arrêt automatique - choisir si la balance doit s'arrêter automatiquement après un certain temps
	Menu Info/À propos - afficher des informations de base sur la balance, y compris la version du micrologiciel et les informations FCC

1 Marken und Copyright

©2023 Alle Rechte vorbehalten.

Die Vervielfältigung oder Bearbeitung von Teilen dieses Dokuments ohne vorherige Genehmigung ist unzulässig.

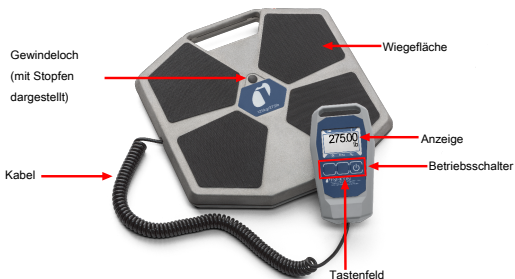
Apple, das Apple-Logo und iPhone sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. App Store ist eine Servicemarke von Apple Inc.

Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google LLC.

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc; die Verwendung dieser Marken durch INFICON erfolgt unter Lizenz.

Andere Marken und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

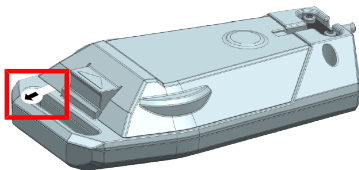
2 Wey-TEK Pro



3 Bedienung

Erste Schritte

Isolierstreifen vor Gebrauch entfernen



Ein- oder Ausschalten

Um Wey-TEK Pro ein- oder auszuschalten, den Betriebsschalter (ganz rechts auf der Handsteuerung) längere Zeit gedrückt halten. Wey-TEK Pro zeigt beim Starten kurz die Firmware-Version und anschließend den Startbildschirm an.



Wenn sich der Bildschirm nicht einschalten lässt, sind die Batterien entladen und müssen ersetzt werden. Siehe Ersetzen der Batterien [» 17].

Navigation

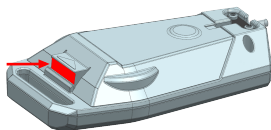
Wey-TEK Pro startet automatisch mit dem Startbildschirm und zeigt anschließend sofort das Gewicht in Echtzeit an. Mit den Tasten auf dem Tastenfeld kann durch die Menüs und Einstellungen navigiert werden. Unten in der Anzeige wird die aktuelle Funktion der einzelnen Tasten angezeigt.

4 Ersetzen der Batterien

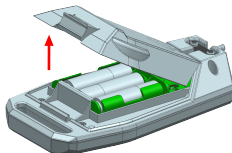
Wey-TEK Pro wird mit drei AA-Alkalibatterien betrieben. Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Handsteuerung.

Ersetzen der Batterien:

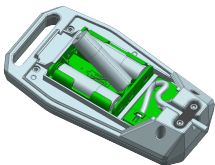
1. In Pfeilrichtung auf die Batteriefachverriegelung drücken.



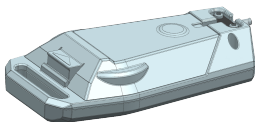
2. Batterieabdeckung entfernen.



3. Batterien herausnehmen und ersetzen.



4. Batterieabdeckung wieder anbringen.



Leere Alkalibatterien gemäß den geltenden nationalen und regionalen Bestimmungen entsorgen. Wenn keine entsprechenden Bestimmungen gelten, Batterien im Rahmen eines freiwilligen Abfallwiederverwertungsprogramms recyceln und/oder entsorgen.

5 App

Kostenlose Wey-TEK Pro App für Smartphone oder Tablet herunterladen, um zusätzliche Funktionen nutzen zu können.

Die Wey-TEK Pro-App bietet folgende Funktionen:

- Zugriff auf die gleichen Funktionen wie mit der Handsteuerung
- Einstellen von Alarmen mit akustischen und visuellen Benachrichtigungen
- Speichern und Weitergeben von Jobprotokollen, einschließlich Bildern und Kundeninformationen
- Aktualisieren der Wey-TEK Pro-Firmware

HINWEIS

Für die Kopplung mit der App muss sich die Waage nicht im Kopplungsmodus befinden.

Die App steht im App Store® oder bei Google Play™ zum Download bereit.



6 Kleines Ladeadapter-Kit

Das kleine Ladeadapter-Kit (TN: 501-601-G1) ist optionales Zubehör, mit dem eine kleine Kältemittelflasche, wie sie für brennbare A3-Kältemittel üblich ist, an der Waage befestigt werden kann. So steht die Flasche sicher auf dem Kopf und kann leicht nachgefüllt werden. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung oder im Merkblatt, das dem Adapter-Kit beiliegt.

7 Symbole

Symbol	Beschreibung
	Batterieladung ist 75-100 %
	Batterieladung ist 50-74 %
	Batterieladung ist 30-49 %
	Batterieladung ist 10-29 %
	Batterieladung ist kritisch niedrig, <10 %
	Bluetooth ist aktiviert

Symbol	Beschreibung
	Bluetooth-Gerät ist verbunden
	Gewicht nullen/tarieren
lb/kg	Zwischen den Anzeigeeinheiten wechseln (lb/oz, lb, oz, kg, g)
	Einstellungsmenü aufrufen
	Durch die Optionen abwärts scrollen
	Nächste verfügbare Einstellung hervorheben
	Hervorgehobene Ziffer erhöhen
	Cursor zur nächsten Ziffer bewegen; gedrückt halten, um den Sollwert auf Null zu setzen
	Ausgewähltes Einstellungsmenü oder Untermenü aufrufen; Einstellungsänderung akzeptieren und speichern; abgeschlossenen Alarm/Protokoll akzeptieren; Alarm starten
	Änderung rückgängig machen; Alarm quittieren
	Zum Startbildschirm zurückkehren
	Aktuellen Alarm pausieren
	Pausierten Alarm wieder fortsetzen
	Aktuellen Alarm ohne Sollwert stoppen
	Alarmeinstellungen – Gewichtsabhängige Alarmer einstellen
	Einstellungen für die Bildschirmabdunklung – festlegen, ob das Display abgedunkelt werden soll, um die Batterie zu schonen
	Automatische Abschaltung – festlegen, ob sich die Waage nach einer bestimmten Zeit automatisch abschalten soll
	Info/Über – grundlegende Informationen über die Waage, einschließlich Firmware-Version und FCC-Informationen

1 Marchi commerciali e copyright

©2023 Tutti i diritti riservati.

È vietata la riproduzione o l'adattamento di una qualsiasi parte del presente documento senza previa autorizzazione.

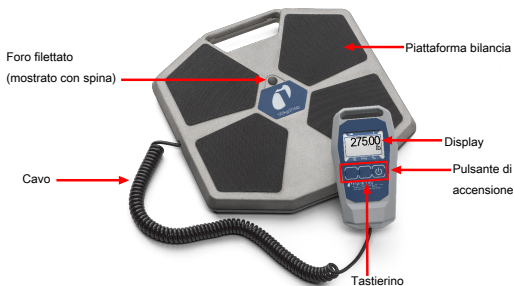
Apple, il logo Apple iPhone sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. App Store è un marchio del servizio di Apple Inc.

Google Play e il logo Google Play sono marchi commerciali di Google LLC.

Il marchio denominativo e il logo Bluetooth® sono marchi commerciali registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di INFICON è concesso in licenza.

Altri marchi commerciali e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

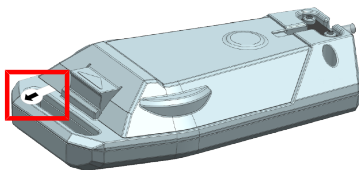
2 Wey-TEK Pro



3 Funzionamento

Per iniziare

Rimuovere la striscia isolante prima dell'uso



Accensione o spegnimento

Premere a lungo il pulsante di accensione (pulsante più a destra sul telecomando) per accendere o spegnere Wey-TEK Pro. All'avvio, Wey-TEK Pro mostra brevemente la versione software, quindi prosegue con la schermata iniziale.



Se lo schermo non si accende, le batterie sono esaurite e devono essere sostituite. Consultare Sostituzione delle batterie [p. 21].

Navigazione

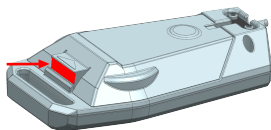
Wey-TEK Pro si avvia automaticamente nella schermata iniziale e mostra immediatamente il peso in tempo reale. Usare i pulsanti del tastierino per navigare tra i menu e le impostazioni. La barra inferiore del display mostra la funzione attuale di ciascun pulsante del tastierino.

4 Sostituzione delle batterie

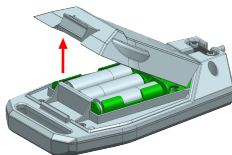
Wey-TEK Pro funziona con tre batterie alcaline AA. Lo sportello delle batterie si trova sul retro del telecomando.

Per sostituire le batterie:

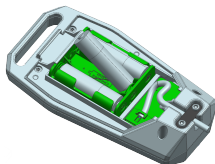
1. Premere nella direzione della freccia sulla chiusura dello sportello delle batterie



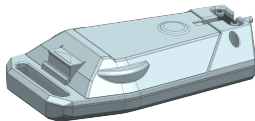
2. Rimuovere lo sportello delle batterie



3. Rimuovere e sostituire le batterie



4. Riposizionare lo sportello delle batterie



smaltire le batterie alcaline scariche secondo i regolamenti locali e statali in vigore. In mancanza di tali regolamenti, riciclare e/o smaltire le batterie tramite un programma di riciclo rifiuti volontario.

5 App

Scaricare l'app gratuita Wey-TEK Pro per lo smartphone o il tablet per ottenere funzioni aggiuntive.

L'app Wey-TEK Pro consente di:

- Accedere alle stesse funzioni del telecomando
- Impostare allarmi con notifiche acustiche e visive
- Salvare e condividere registri di lavoro, comprese immagini e informazioni sui clienti
- Aggiornare il firmware Wey-TEK Pro

NOTA

La bilancia non deve essere necessariamente in modalità accoppiamento per collegarsi all'app.

L'app è disponibile per il download su App Store® o su Google Play™.


















6 Kit adattatore di ricarica piccolo

Il kit adattatore di ricarica piccolo (PN 501-601-G1) è un accessorio opzionale che consente di agganciare una bombola di refrigerante piccola, comune per i refrigeranti infiammabili A3, alla bilancia. Questo kit mantiene saldamente la bombola capovolta per una ricarica agevole. Consultare il manuale d'uso o il foglio di istruzioni incluso nel kit adattatore per maggiori informazioni.

7 Icone

Simbolo	Descrizione
	la carica della batteria è al 75-100%
	la carica della batteria è al 50-74%
	la carica della batteria è al 30-49%
	la carica della batteria è al 10-29%
	la carica della batteria è estremamente bassa, <10%
	Il Bluetooth è attivato

Simbolo	Descrizione
	Un dispositivo Bluetooth è collegato
	Azzerata/tara il peso
lb/kg	Cicli nelle unità del display (lb/oz, lb, oz, kg, g)
	Entra nel menu impostazioni
	Scorri in basso nelle opzioni
	Evidenzia la successiva impostazione disponibile
	Aumenta la cifra evidenziata
	Sposta il cursore sulla cifra successiva; tieni premuto per ripristinare il valore di riferimento a zero
	Entra nel menu o sottomenu dell'impostazione selezionata; accetta e salva una modifica di un'impostazione; accetta un allarme/registro completato; avvia un allarme
	Annulla la modifica; annulla l'allarme
	Ritorna alla schermata iniziale
	Mette in pausa un allarme attuale
	Riprende un allarme attualmente in pausa
	Interrompe un allarme attuale con nessun punto di riferimento
	Menu impostazioni allarmi – imposta allarmi in base al peso
	Menu impostazione abbassamento luminosità schermo – seleziona se abbassare o meno la luminosità dello schermo per risparmiare la durata della batteria
	Menu impostazione autospegnimento – seleziona se la bilancia si spegnerà automaticamente trascorso un periodo di tempo predefinito
	Menu informazioni – mostra informazioni di base sulla bilancia, comprese informazioni sulla versione firmware e FCC

1 Ochranné známky a copyright

©2023 Všechna práva vyhrazena.

Reprodukce nebo úprava jakékoli části tohoto dokumentu bez povolení je nezákonná.

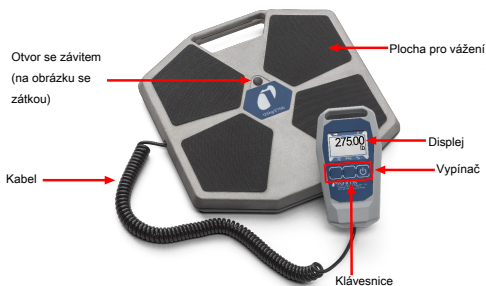
Apple, logo Apple a iPhone jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. registrované v USA a dalších zemích. App Store je ochranná známka společnosti Apple Inc.

Google Play a logo Google Play jsou ochranné známky společnosti Google LLC.

Slovní známka a logo Bluetooth® jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Bluetooth SIG, Inc., a jakékoli použití těchto známek společností INFICON podléhá licenci.

Ostatní ochranné známky a obchodní názvy patří příslušným vlastníkům.

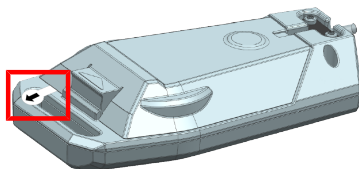
2 Wey-TEK Pro



3 Obsluha

Začínáme

Před použitím odstraňte izolační pásek



Zapnutí nebo vypnutí

Přístroj Wey-TEK Pro zapnete nebo vypnete dlouhým stisknutím vypínače (pravé tlačítko na ovladači). Při spouštění se na přístroji Wey-TEK Pro krátce zobrazí verze firmwaru a následně domovské zobrazení.



Pokud se nezapne displej, jsou vybité baterie a je třeba je vyměnit. Viz Výměna baterií [» 25].

Navigace

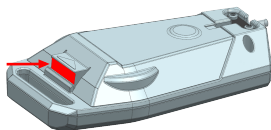
Wey-TEK Pro automaticky spustí domovskou obrazovku a okamžitě v reálném čase zobrazí hmotnost. Pomocí tlačítek na klávesnici můžete procházet nabídkami a nastaveními. Na spodní liště na displeji se zobrazuje aktuální funkce jednotlivých tlačítek na klávesnici.

4 Výměna baterií

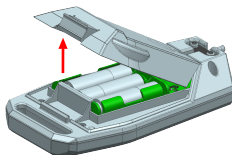
Wey-TEK Pro se napájí třemi alkalickými bateriemi AA. Kryt baterie najdete na zadní straně ovladače.

Výměna baterií:

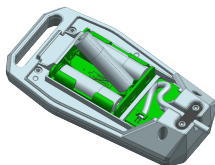
1. Západku krytu stlačte ve směru šipky.



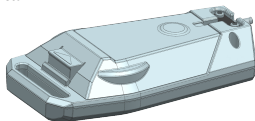
2. Sejměte kryt baterií.



3. Vyměňte a vyměňte baterie.



4. Kryt baterií vraťte na místo.



Vybité alkalické baterie zlikvidujte v souladu s platnými státními a místními předpisy. Pokud žádné takové předpisy neexistují, baterie recyklujte a/nebo likvidujte přes dobrovolný systém recyklace odpadu.

5 Aplikace

Stáhněte si do svého chytrého telefonu nebo tabletu bezplatnou aplikaci Wey-TEK Pro, kde najdete další funkce.

Aplikace Wey-TEK Pro vám umožňuje:

- Přístup ke stejným funkcím jako na ovladači
- Nastavení výstrahy se zvukovými a vizuálními upozorněními
- Uložení a sdílení protokolů úloh, včetně obrázků a informací o zákaznících
- Aktualizace firmwaru Wey-TEK Pro

UPOZORNĚNÍ

Pro spárování s aplikací nemusí být váha v režimu párování.

Aplikace je k dispozici ke stažení v App Store® nebo na Google Play™.









6 Malá sada dobíjecího adaptéru

Malá sada dobíjecího adaptéru (PN 501-601-G1) je volitelné příslušenství, které umožňuje připojení malé nádoby s chladivem, běžné u hořlavých chladiv A3, k váze. Udržuje nádobu bezpečně dnem vzhůru pro snadné dobíjení. Další informace najdete v návodu k obsluze nebo v pokynech přiložených k sadě dobíjecího adaptéru.

7 Ikony

Symbol	Popis
	baterie nabitá na 75–100 %
	baterie nabitá na 50–74 %
	baterie nabitá na 30–49 %
	baterie nabitá na 10–29 %
	úroveň nabití baterie je kriticky nízká, < 10 %
	Bluetooth je zapnuté

Symbol	Popis
	Je připojeno zařízení s Bluetooth
	Vynulovat hmotnost / tára
lb/kg	Přepínání mezi zobrazenými jednotkami (lb/oz, lb, oz, kg, g)
	Vstup do nabídky nastavení
	Procházení možností
	Zvýraznění dalšího dostupného nastavení
	Navýšení zvýrazněné číslice
	Přesunutí kurzoru na další číslici; podržte pro vynulování nastavené hodnoty
	Vstup do vybrané nabídky nebo podnabídky nastavení; přijetí a uložení změny nastavení; přijetí dokončené výstrahy / protokolu; spuštění výstrahy
	Zrušení změny; zrušení výstrahy
	Návrat na domovskou obrazovku
	Pozastavení aktuální výstrahy
	Obnovení aktuálně pozastavené výstrahy
	Zastavení aktuální výstrahy bez nastavené hodnoty
	Nabídka nastavení výstrahy – nastavení výstrahy na základě hmotnosti
	Nabídka nastavení ztlumení displeje – vyberte, zda se má displej ztlumit, aby se šetřila baterie
	Nabídka nastavení automatického vypnutí – vyberte, zda se má váha po uplynutí nastavené doby automaticky vypnout
	Nabídka informace / o přístroji – zobrazuje základní informace o váze, včetně verze firmwaru a informací FCC

1 Znaki towarowe i prawa autorskie

©2023 Wszelkie prawa zastrzeżone.

Powielanie lub przetwarzanie jakiegokolwiek części niniejszego dokumentu bez zezwolenia jest niezgodne z prawem.

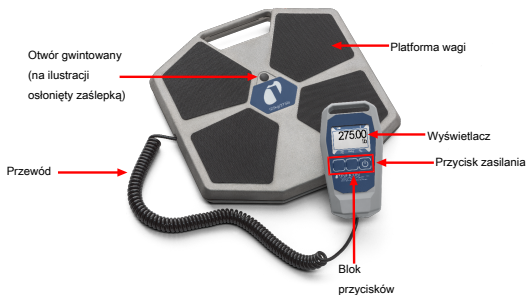
Apple, logo Apple i iPhone są znakami towarowymi firmy Apple Inc. zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. App Store jest znakiem usługowym firmy Apple Inc.

Google Play i logo Google Play są znakami towarowymi Google LLC.

Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc. i każde użycie tych znaków przez INFICON jest objęte licencją.

Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich właścicieli.

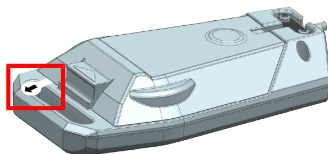
2 Wey-TEK Pro



3 Obsługa

Rozpoczęcie pracy

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia wyciągnąć pasek izolacyjny



Włączanie i wyłączanie

Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie Wey-TEK Pro, nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania (prawy przycisk na sterowniku ręcznym). Podczas uruchamiania, na wyświetlaczu Wey-TEK Pro przez krótki czas wyświetla się wersja oprogramowania sprzętowego, a następnie wyświetla się ekran główny.



Jeśli ekran nie włącza się, oznacza to, że baterie są rozładowane i wymagają wymiany. Patrz Wymiana baterii [» 29].

Nawigacja

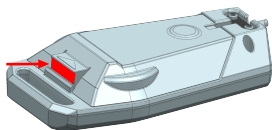
Po uruchomieniu urządzenia Wey-TEK Pro automatycznie wyświetla się ekran główny oraz ciężar w czasie rzeczywistym. Pozycje menu i ustawienia można wybierać za pomocą przycisków. Na dolnym pasku wyświetlacza wskazywana jest aktualna funkcja danego przycisku.

4 Wymiana baterii

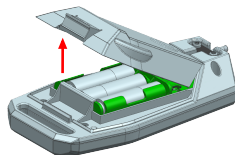
Urządzenie Wey-TEK Pro jest zasilane trzema bateriami alkalicznymi AA. Pokrywa komory baterii znajduje się w tylnej części sterownika ręcznego.

Aby wymienić baterie:

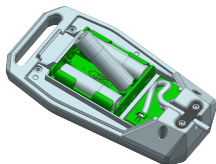
1. Nacisnąć zatrzask komory baterii w kierunku wskazywanym strzałką



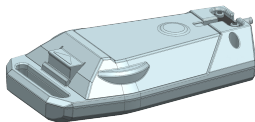
2. Zdjąć pokrywę komory baterii



3. Wyjąć zużyte baterie i wymienić je na nowe



4. Zamontować pokrywę komory baterii



Utylizować rozładowane baterie alkaliczne zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi. W przypadku braku takich przepisów, baterie należy poddać recyklingowi i/lub zutylizować w ramach dobrowolnego programu recyklingu odpadów.

5 Aplikacja

Aby uzyskać dostęp do dodatkowych funkcji, należy pobrać bezpłatną aplikację Wey-TEK Pro na smartfon lub tablet.

Aplikacja Wey-TEK Pro umożliwia:

- Dostęp do takich samych funkcji jak w przypadku sterownika ręcznego
- Ustawianie alarmów z powiadomieniami dźwiękowymi i wizualnymi
- Zapisywanie i udostępnianie rejestrów zadań, w tym zdjęć i informacji o klientach
- Aktualizację oprogramowania firmowego Wey-TEK

WSKAZÓWKA

Aby sparować wagę z aplikacją, nie jest konieczne ustawienie wagi w trybie parowania.

Aplikacja jest dostępna do pobrania z serwisów App Store® lub Google Play™.



6 Zestaw małego adaptera ładowania

Zestaw małego adaptera ładowania (PN 501-601-G1) jest opcjonalnym wyposażeniem dodatkowym, które umożliwia podłączanie do wagi małych butli z czynnikiem chłodniczym, powszechnie stosowanych dla łatwopalnych czynników chłodniczych A3. Dzięki zastosowaniu zestawu butla znajduje się w bezpiecznej pozycji do góry dnem, ułatwiającej ładowanie. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi lub instrukcji dołączonej do zestawu adaptera.

7 Ikony

Symbol	Opis
	Poziom naładowania akumulatora 75–100%
	Poziom naładowania akumulatora 50–74%
	Poziom naładowania akumulatora 30–49%
	Poziom naładowania akumulatora 10–29%
	Naładowanie akumulatora jest krytycznie niskie < 10%
	Bluetooth jest włączony

Symbol	Opis
	Urządzenie Bluetooth jest podłączone
	Zerowanie/tarowanie ciężaru
lb/kg	Przełączanie między wyświetlanymi jednostkami (lb/oz, lb, oz, kg, g)
	Wejście do menu ustawień
	Przewijanie opcji
	Podświetlanie następnego dostępnego ustawienia
	Powiększenie podświetlonej cyfry
	Przesunięcie kursora do następnej cyfry; po przytrzymaniu zerowanie nastawionej wartości
	Wejście do wybranego menu lub podmenu ustawień; zaakceptowanie i zapisanie zmiany ustawień; zaakceptowanie zakończonego alarmu/rejestru; uruchomienie alarmu
	Anulowanie zmiany; anulowanie alarmu
	Powrót do ekranu początkowego
	Wstrzymanie aktualnego alarmu
	Wznowienie aktualnie wstrzymanego alarmu
	Wyłączenie aktualnie aktywnego alarmu bez żadnej wartości zadanej
	Menu ustawień alarmów - ustawianie alarmów na podstawie ciężaru
	Menu ustawień przyciemniania ekranu - określenie, czy ekran ma być przyciemniany w celu oszczędzania baterii.
	Menu ustawienia automatycznego wyłączenia – określenie, czy waga ma wyłączać się automatycznie po określonym czasie.
	Menu "Informacje" – wyświetla podstawowe informacje o wadze, w tym wersję oprogramowania sprzętowego i informacje FCC

1 Varumärke och upphovsrätt

©2023 Alla rättigheter förbehållna.

Det är förbjudet att reproducera eller anpassa hela eller delar av detta dokument utan tillstånd.

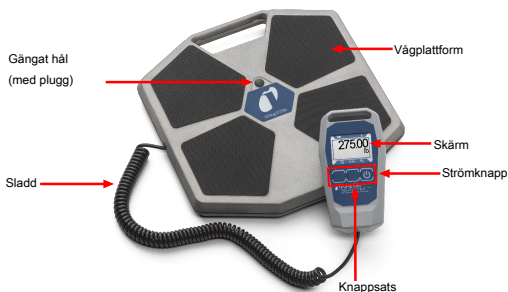
Apple, Apple-logotypen och iPhone är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerade i USA och andra länder. App Store är ett varumärke för en tjänst som tillhör Apple Inc.

Google Play och Google Play-logotypen är varumärken som tillhör Google LLC.

Ordet Bluetooth® och tillhörande logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana varumärken av INFICON sker under licens.

Andra varumärken och handelsnamn tillhör deras respektive ägare.

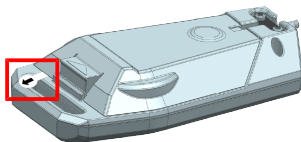
2 Wey-TEK Pro



3 Drift

Kom igång

Ta bort skyddsremsa innan användning



Slå på eller av

Tryck länge på startknappen (knappen längst till höger på den handhållna enheten) för att sätta på eller stänga av Wey-TEK Pro. Wey-TEK Pro visar kortfattat programvaruversionen vid start och fortsätter sedan till startskärmen.



Om skärmen inte startar är batterierna urladdade och behöver bytas ut. Läs [Byte av batterier](#) [s. 33].

Navigation

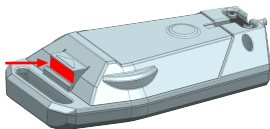
Wey-TEK Pro startar automatiskt och visar vikten direkt i realtid. Använd knappsatsen för att navigera mellan menyer och inställningar. Den nedre delen av skärmen visar den aktuella funktionen för varje knapp.

4 Byte av batterier

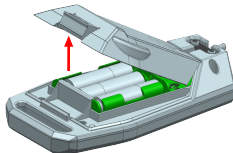
Wey-TEK Pro drivs med tre alkaliska AA-batterier. Batteriluckan är placerad på baksidan av den handhållna enheten.

Så här byter du batterier:

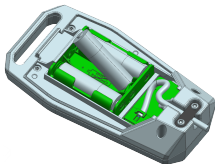
1. Tryck i pilens riktning på batteriluckans spärr



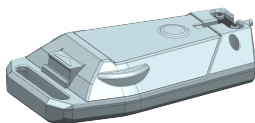
2. Avlägsna batteriluckan



3. Avlägsna och ersätt de gamla batterierna



4. Sätt tillbaka batteriluckan



Kasta de urladdade alkaliska batterierna i enlighet med statliga och lokala bestämmelser. Om sådana bestämmelser saknas, återvinn och/eller kasta batterierna enligt valfritt program för återvinning av avfall.

5 App

Ladda ned gratisappen Wey-TEK Pro till din smartphone eller surfplatta för fler funktioner.

Med Wey-TEK Pro-appen kan du:

- Få tillgång till samma funktioner som på den handhållna enheten
- Ställa in larm med ljud och visuella notiser
- Spara och dela loggar från jobb, inklusive bilder och kundinformation
- Uppdatera programvaran för Wey-TEK Pro

HÄNVISNING

Vågen behöver inte vara i parkopplingsläge för att parkopplas med appen.

Appen finns tillgänglig i App Store® och Google Play™.



6 Small Charge Adapter Kit

Small Charge Adapter Kit (PN 501-601-G1) är ett tillbehör som gör att du kan ansluta en liten flaska köldmedium till vågen, ofta vanligt för A3 brandfarliga köldmedium. Det gör att flaskan hålls upp och ned för säker och enkel laddning. För mer information, se bruksanvisningen eller informationsbladet som följer med Small Charge Adapter Kit.

7 Ikoner

Symbol	Beskrivning
	batteriladdningen är 75–100 %
	batteriladdningen är 50–74 %
	batteriladdningen är 30–49 %
	batteriladdningen är 10–29 %
	batteriladdningen är mycket låg, <10 %
	Bluetooth är aktiverad

Symbol	Beskrivning
	En Bluetooth-enhet är ansluten
	Nollställ vikten
lb/kg	Byt mellan skärmenheter (lb/oz, lb, oz, kg, g)
	Gå till menyn för inställningar
	Skrolla ned till olika alternativ
	Markera nästa möjliga inställning
	Höj den markerade siffran
	Flytta markören till nästa siffra; håll ned för att återställa det inställda värdet till noll
	Öppna den valda inställningsmenyn eller undermenyn; acceptera och spara en inställningsändring; acceptera ett slutfört larm/logg; starta ett larm
	Avbryt ändring; avbryt larm
	Återgå till startskärmen
	Pausa ett larm
	Återuppta ett pausat larm
	Stoppa ett aktuellt larm utan inställningsvärde
	Meny för larminställningar – ställ in larm utifrån vikt
	Meny för skärminställning – välj om skärmen ska dimmas eller inte för att spara batteritid
	Meny för inställning av automatisk avstängning – välj om vägen ska stängas av automatiskt efter en vald tid
	Information/Om – visar grundläggande information om vägen, inklusive programvaruversion och FCC-information

1 Ticari Markalar ve Telif Hakları

©2023 Tüm hakları saklıdır.

Bu belgenin herhangi bir bölümünün izinsiz olarak çoğaltılması veya uyarlanması yasa dışıdır.

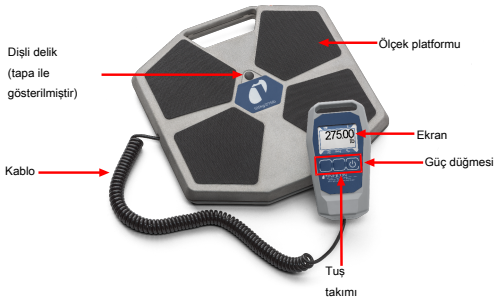
Apple, Apple logosu ve iPhone, Apple Inc. şirketinin ABD'de ve diğer ülkelerde tescilli ticari markalarıdır. App Store, Apple Inc. şirketinin bir hizmet markasıdır.

Google Play ve Google Play logosu Google LLC'nin ticari markalarıdır. Apple Inc. şirketinin bir hizmet markasıdır.

Bluetooth® kelime işareti ve logoları Bluetooth SIG, Inc. şirketine ait tescilli ticari markalarıdır ve INFICON tarafından bu markaların her türlü kullanımı lisans altındadır.

Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahiplerine aittir.

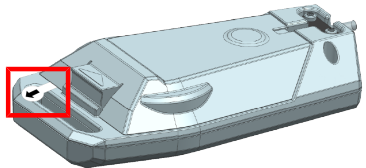
2 Wey-TEK Pro



3 Çalışma

Başlangıç

Kullanımdan önce yalıtkan şeridin çıkarılması



Açma veya Kapatma

Wey-TEK Pro'yu açmak veya kapatmak için güç düğmesine (el aletinin en sağındaki düğme) uzun basın. Wey-TEK Pro başlangıçta kısa bir süre için aygıt yazılımı sürümünü görüntüler, ardından ana ekrana devam eder.



Ekran açılmazsa, piller bitmiřtir ve deęiřtirilmeleri gerekir. Pillerin deęiřtirilmesi [p 37] bölümüne bakın.

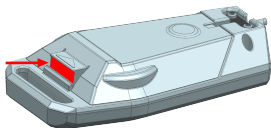
Navigasyon

Wey-TEK Pro ana ekranda otomatik olarak bařlar ve aęırlığı hemen gerçek zamanlı olarak görüntüler. Menülerde ve ayarlarda gezinmek için tuř takımı düęmelerini kullanın. Ekranın alt çubuęu her bir tuř takımını düęmesinin geçerli iřlevini gösterir.

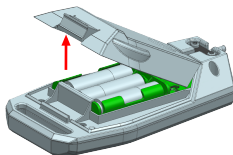
4 Pillerin deęiřtirilmesi

Wey-TEK Pro üç adet AA alkalın pille çalıřır. Pıl kapaęı el aletinin arkasında yer alır. Pilleri deęiřtirmek için:

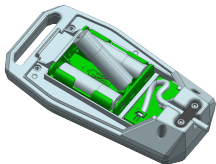
1. Pıl kapaęı mandalı üzerindeki ok yönünde bastırın



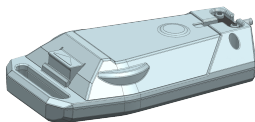
2. Pıl kapaęını çıkarın



3. Pilleri çıkarın ve deęiřtirin



4. Pıl kapaęını deęiřtirin



Bitmiř alkalın pilleri geçerli yasal ve yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edin. Bu tür düzenlemelerin olmadıęı durumlarda, pilleri gönüllü bir atık geri dönüşüm programı aracılıęıyla geri dönüřtürün ve/veya imha edin.

5 Uygulama

Ek fonksiyonlar için akıllı telefonunuz veya tabletiniz için ücretsiz Wey-TEK Pro uygulamasını indirin.

Wey-TEK Pro uygulaması şunları yapmanızı sağlar:

- El aleti ile aynı fonksiyonlara erişim
- Sesli ve görsel bildirimlerle alarmları ayarlama
- Resimler ve müşteri bilgileri de dahil olmak üzere iş günlüklerini kaydetme ve paylaşma
- Wey-TEK Pro ürün yazılımını güncelleme

NOTICE

Uygulama ile eşleştirmek için ölçeğin eşleştirme modunda olması gerekir.

Uygulama App Store® veya Google Play™ üzerinden indirilebilir.



6 Küçük Şarj Adaptörü Seti

Küçük şarj adaptör seti (PN 501-601-G1), A3 yanıcı soğutucu akışkanlar için ortak olan küçük bir soğutucu akışkan şişesini ölçeğe takmanıza olanak tanıyan isteğe bağlı bir aksesuardır. Bu, kolay şarj için şişeyi güvenli bir şekilde baş aşağı tutar. Daha fazla bilgi için adaptör kitiyle birlikte verilen kullanım kılavuzuna veya talimat sayfasına bakın.

7 Simgeler

Sembol	Açıklama
	Pil şarjı %75–100
	Pil şarjı %50–74
	Pil şarjı %30–49
	Pil şarjı %10–29
	Pil şarjı kritik derecede düşük, <%10
	Bluetooth açık

Sembol	Açıklama
	Bir Bluetooth cihazı bağlı
	Ağırlığı sıfırlayın/azaltın
lb/kg	Ekran birimleri arasında geçiş yapar (lb/oz, lb, oz, kg, g)
	Ayarlar menüsüne girin
	Seçenekler arasında aşağı kaydırın
	Bir sonraki kullanılabilir ayarı öne çıkarın
	Öne çıkarılan rakamı artırın
	İmleci bir sonraki basamağa getirin; ayar noktasını sıfırlamak için basılı tutun
	Seçilen ayarlar menüsüne veya alt menüsüne girin; bir ayar değişikliğini kabul edin ve kaydedin; tamamlanmış bir alarmı/günlüğü kabul edin; bir alarm başlatın
	Değişikliği iptal edin; alarmı iptal edin
	Ana ekrana dönün
	Mevcut bir alarmı duraklatın
	Duraklatılmış bir alarmı devam ettirin
	Ayar noktası olmayan mevcut bir alarmı durdurun
	Alarm ayarları menüsü - ağırlığa göre alarmları ayarlayın
	Ekran karartma ayarları menüsü - pil ömründen tasarruf etmek için ekranın karartılıp karartılmayacağını seçin
	Otomatik kapanma ayarları menüsü - ölçüğün belirli bir süre sonra otomatik olarak kapanıp kapanmayacağını seçin
	Bilgi/Hakkında menüsü - cihaz yazılımı sürümünü ve FCC bilgileri dahil olmak üzere ölçek hakkında temel bilgileri görüntüler

1 Handelsmerken en copyright

©2023 Alle rechten voorbehouden.

Verveelvoudiging of aanpassing van enig deel van dit document zonder toestemming is onwettig.

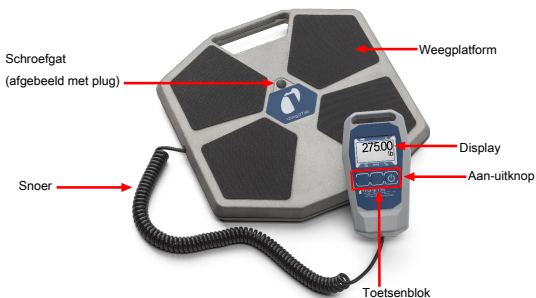
Apple, het Apple-logo en iPhone zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen. App Store is een dienstmerk van Apple Inc.

Google Play en het Google Play-logo zijn handelsmerken van Google LLC.

Het Bluetooth®-woordmerk en de Bluetooth®-logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. Het gebruik van deze merken door INFICON is onder licentie.

Alle andere handelsmerken en handelsnamen behoren toe aan hun respectievelijke eigenaars.

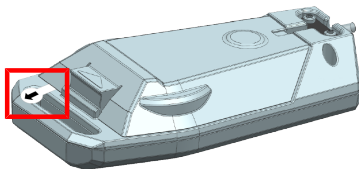
2 Wey-TEK Pro



3 Bediening

Aan de slag

Verwijder scheidingsstrip vóór gebruik



In- en uitschakelen

Druk de aan-uitknop (knop aan rechterkant op handheld) lang in om de Wey-TEK Pro in of uit te schakelen. De Wey-TEK Pro geeft bij het opstarten eerst kort de firmwareversie weer. Daarna verschijnt het startscherm.



Als het scherm niet wordt ingeschakeld, zijn de batterijen leeg en moeten ze vervangen worden. Zie De batterijen vervangen [p. 41].

Navigeren

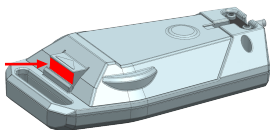
De Wey-TEK Pro start automatisch op in het startscherm en geeft daarna onmiddellijk het gewicht in real time aan. Gebruik de knoppen van het toetsenblok om door de menu's en instellingen te navigeren. De balk aan de onderkant van het display toont de actuele functie van elke knop op het toetsenblok.

4 De batterijen vervangen

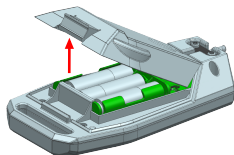
De Wey-TEK Pro werkt op drie AA-alkalinebatterijen. De batterijklep bevindt zich aan de achterkant van de handheld.

De batterijen vervangen:

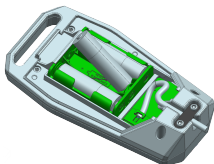
1. Druk in richting van pijl op sluiting van batterijklep



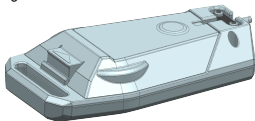
2. Verwijder batterijklep



3. Verwijder en vervang batterijen



4. Plaats batterijklep terug



Gooi de lege alkalinebatterijen weg overeenkomstig de toepasselijke wet- en regelgeving. Bij het ontbreken van dergelijke regelgeving moet u de batterijen afvoeren via een vrijwillig afvalrecyclingprogramma.

5 App

Download voor aanvullende functies de gratis Wey-TEK Pro-app voor uw smartphone of tablet.

De Wey-TEK Pro-app biedt het volgende:

- Gebruik van dezelfde functies als die van de handheld
- Alarmen instellen met hoorbare en zichtbare meldingen
- Taaklogboeken, waaronder afbeeldingen en klantgegevens
- Firmware van Wey-TEK Pro bijwerken

OPMERKING

De weegschaal hoeft niet in de koppelmodus te zijn voor koppeling met de app.

De app kan gedownload worden in de App Store® of via Google Play™.



















6 Kleine vuladapterset

De kleine vuladapterset (PN 501-601-G1) is een optioneel accessoire waarmee u een kleine koelmiddelfles – vergelijkbaar met die van ontvlambare A3-koelmiddelen – aan de weegschaal kunt bevestigen. Hierdoor blijft de fles veilig rechtop staan, zodat hij eenvoudig gevuld kan worden. Raadpleeg voor meer informatie de gebruikershandleiding of de bij de adapterset meegeleverde gebruiksaanwijzing.

7 Pictogrammen

Symbool	Beschrijving
	de batterijlading is 75–100%
	de batterijlading is 50–74%
	de batterijlading is 30–49%
	de batterijlading is 10–29%
	de batterijlading is kritisch laag: < 10%
	Bluetooth is ingeschakeld

Symbol	Beschrijving
	Er is een Bluetooth-apparaat gekoppeld
	Op nul zetten/tarragewicht bepalen
lb/kg	Displayeenheden doorlopen (lb/oz, lb, oz, kg, g)
	Naar instellingenmenu gaan
	Door opties bladeren
	Volgende beschikbare instelling markeren
	Gemarkeerd cijfer vergroten
	Cursor naar volgend cijfer verplaatsen; ingedrukt houden om setpoint weer op nul te zetten
	Naar geselecteerd instellingenmenu of submenu gaan; gewijzigde instelling accepteren en opslaan; voltooid alarm/logboek accepteren; alarm starten
	Wijziging annuleren; alarm annuleren
	Teruggaan naar startscherm
	Actueel alarm onderbreken
	Momenteel onderbroken alarm hervatten
	Actueel alarm zonder setpoint stoppen
	Menu 'Alarminstellingen': alarmen op basis van gewicht instellen
	Menu 'Scherm dimmen instellen': dimmen van display selecteren om batterijduur te verlengen
	Menu 'Automatisch uitschakelen instellen': selecteren of weegschaal na een bepaalde tijdsduur automatisch uitschakelt
	Menu 'Info/Help': algemene informatie over weegschaal, waaronder firmwareversie en FCC-gegevens

1 商標與著作權

©2023保留所有權利。

在未經許可下對本文件的任何部分進行重製或改寫為非法行為。

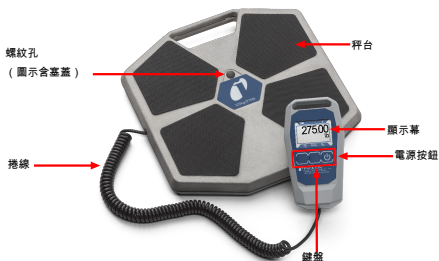
Apple、Apple標誌與iPhone皆為Apple Inc.在美國及其他國家的註冊商標。App Store為Apple Inc的服務商標。

Google Play與Google Play標誌皆為Google LLC的商標。

Bluetooth®字樣與標誌為Bluetooth SIG, Inc.擁有的註冊商標，INFICON使用所有這類商標均經過授權。

其他商標與商業名稱均各自所有人擁有。

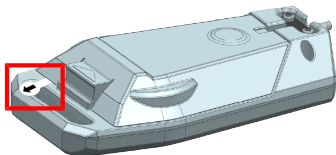
2 Wey-TEK Pro



3 操作

開始使用

使用前請移除絕緣片



開機或關機

按住電源按鈕（手持介面最右邊的按鈕）開啟或關閉Wey-TEK Pro。Wey-TEK Pro啟動時會短暫顯示韌體版本，然後進入首頁畫面。



若螢幕未亮起，表示電池耗盡且需要更換。請參閱更換電池 [▶ 45]。

導覽

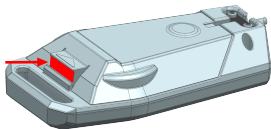
Wey-TEK Pro啟動後會自動進入首頁畫面並立刻即時顯示重量。使用鍵盤按鈕可瀏覽功能表與設定。顯示器下方的功能列會顯示每個鍵盤按鈕目前對應的功能。

4 更換電池

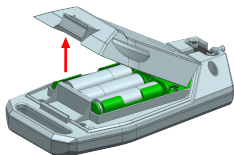
Wey-TEK Pro使用三個AA鹼性電池供電。電池艙蓋位於手持介面的背面。

若要更換電池：

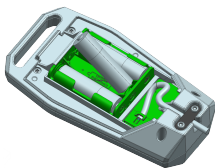
1. 依箭頭方向壓下電池艙蓋上的卡榫



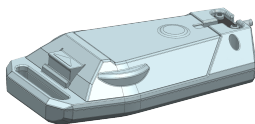
2. 取下電池艙蓋



3. 拆下舊電池並換上新電池



4. 裝回電池艙蓋



請依據當地適用的規定處理廢棄的鹼性電池。若沒有相關規定，請透過民間回收站回收及／或處置。

5 應用程式

下載智慧型手機或平板專用免費Wey-TEK Pro應用程式以便使用更多功能。

Wey-TEK Pro應用程式可以：

- 使用與手持介面相同的功能
- 設定含有音效與視覺通知的警報
- 儲存與分享工作記錄，包含圖片與客戶資訊
- 更新Wey-TEK Pro韌體

提示

磅秤不需要在配對模式下即可與應用程式配對。

此應用程式可以在App Store®或Google Play™下載。



6 少量充填用接合器套件

少套充填用接合器套件 (PN 501-601-G1) 是一款選用配件，讓A3可燃冷媒常用的小型冷媒罐能直接固定在磅秤上。這款套件能確實固定倒置的冷媒罐，方便充填。請參閱接合器隨附的操作手冊或說明書以取得詳細資訊。

7 圖示

符號	說明
	電池電量為75–100%
	電池電量為50–74%
	電池電量為30–49%
	電池電量為10–29%
	電池電量極低，<10%
	藍牙已開啟

符號	說明
	已連接藍牙裝置
	重量歸零 / 設定容器重
lb/kg	切換顯示單位 (lb/oz、lb、oz、kg、g)
	進入設定功能表
	移至下一個選項
	醒目提示下一個可用設定
	增加醒目提示的位數
	將游標移至下一個位數；按住可將設定點歸零
	進入選取的設定功能表或子功能表；接受並儲存設定變更；接受完成的警報 / 記錄；啟動警報
	取消變更；取消警報
	回到首頁畫面
	暫停目前的警報
	復原目前暫停的警報
	在沒有設定點下停止目前的警報
	警報設定功能表 - 依據重量設定警報
	降低螢幕亮度設定功能表 - 選擇是否降低顯示幕的亮度以延長電池使用時間
	自動關機設定功能表 - 選擇是否在設定的時間後自動關閉磅秤
	資訊 / 關於功能表 - 顯示關於磅秤的基本資訊，包括韌體版本與FCC資訊

1 商標および著作権

©2023 全著作権所有。

本書のいかなる部分も、許可なく複製または改編を行うことは法律によって禁じられています。

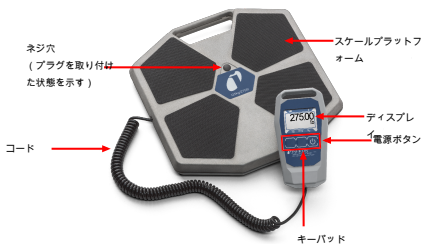
Apple、Appleロゴ、およびiPhoneは、米国およびその他の国において登録されているApple Inc.の商標です。App Storeは、Apple Inc.のサービスマーク（役務商標）です。

Google PlayおよびGoogle Playロゴは、Google LLCの商標です。

Bluetooth®ワードマーク（文字商標）およびロゴは、Bluetooth SIG, Inc.が所有する登録商標であり、INFICONによるかかるマークの使用はライセンスに基づくものです。

その他の商標および商号は、それぞれの所有者に帰属します。

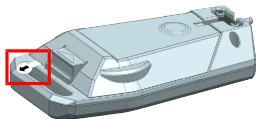
2 Wey-TEK Pro



3 操作

使用開始

ご使用前に絶縁体ストリップを取り外します



電源をオンまたはオフにする

電源ボタン（ハンドピースの右端のボタン）を長押しすると、Wey-TEK Proの電源がオンまたはオフになります。Wey-TEK Proは起動時にファームウェアのバージョンを短時間表示し、その後ホーム画面に進みます。



画面が表示されない場合は電池が切れています、電池の交換が必要です。電池の交換 [▶ 49]を参照してください。

ナビゲーション

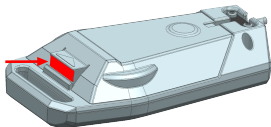
Wey-TEK Proはホーム画面において自動的に起動し、すぐにリアルタイムで重量を表示します。キーボードボタンを使用して、メニューや設定に移動します。ディスプレイ下部のバーには、各キーボードボタンの現在の機能が表示されます。

4 電池の交換

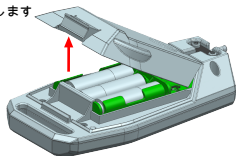
Wey-TEK Proは、3本の単三アルカリ電池で動作します。電池収納部の蓋は、ハンドピースの背面にあります。

電池の交換は以下のように行います：

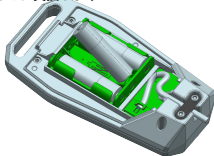
1. 電池収納部の蓋のラッチを矢印方向に押します



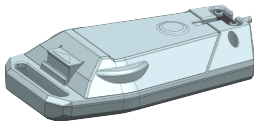
2. 電池収納部の蓋を取り外します



3. 使用済み電池を取り外して新しいものに交換します



4. 電池収納部の蓋を取り付けます



使用済みのアルカリ電池は、ご使用の地域に適用される法律に従って処分してください。そのような法律がない場合には、電池は業界団体などが定めた自主リサイクル規定に従ってリサイクルおよび/または廃棄してください。

5 アプリ

追加機能を利用するには、スマートフォンまたはタブレットに無料のWey-TEK Proアプリをダウンロードしてください。

Wey-TEK Proアプリを使用すると、次のことが可能になります：

- ハンドピースと同じ機能へのアクセス
- 音響および視覚通知アラームの設定
- 写真や顧客情報などを含むジョブログの保存および共有
- Wey-TEK Proファームウェアの更新

注記

アプリとのペアリングのためにスケールをペアリングモードにする必要はありません。

このアプリは、App Store®またはGoogle Play™からダウンロードできます。




















6 小型充電アダプターキット

小型充電アダプターキット (PN 501-601-G1) は、A3可燃性冷媒に共通の小型冷媒ボトルをスケールに取り付けるための、オプションの付属品です。これにより、ボトルをしっかりと逆さまの状態に保つことができ、冷媒の充填が容易になります。詳細については、アダプターキットに付属の操作マニュアルまたは説明書を参照してください。

7 アイコン

記号	説明
	電池容量 75~100%
	電池容量 50~74%
	電池容量 30~49%
	電池容量 10~29%
	電池容量が非常に低く、10%未満
	Bluetoothがオン

記号	説明
	Bluetoothデバイスが接続されている
	重量をゼロにする／風袋引きする
lb/kg	表示単位を切り替える (lb/oz、lb、oz、kg、g)
	設定メニューに移動する
	オプションを下にスクロールする
	利用可能な次の設定を強調表示する
	強調表示されている数字をより大きな値にする
	カーソルを次の数字に移動する、長押しするとセットポイントがゼロにリセットされる
	選択した設定メニューまたはサブメニューに移動、設定変更を受け入れて保存する、完了したアラーム／ログを受け入れる、アラームを開始する
	変更をキャンセルする、アラームをキャンセルする
	ホーム画面に戻る
	現在のアラームを一時停止する
	現在一時停止しているアラームを再開する
	セットポイントのない現在のアラームを停止する
	アラーム設定メニュー - 重量に基づいてアラームを設定する
	画面調光設定メニュー - 電池寿命を節約するためにディスプレイを暗くするかどうかを選択する
	自動シャットオフ設定メニュー - 設定した時間が経過した後にスケールを自動的にシャットオフするかどうかを選択する
	情報／バージョン情報メニュー - ファームウェアバージョンやFCC情報などの、スケールに関する基本情報を表示

1 상표 및 저작권

©2023 All rights reserved.

본 문서의 일부를 허가 없이 복제 또는 개작하는 것은 불법입니다.

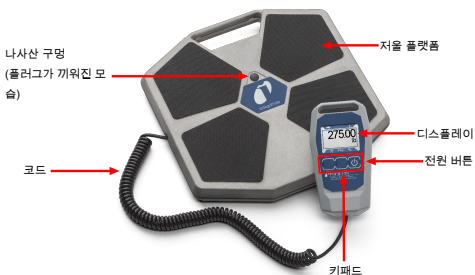
Apple, Apple 로고, iPhone은 미국 및 기타 국가에서 등록된 Apple Inc.의 상표입니다. App Store는 Apple Inc.의 서비스 마크입니다.

Google Play 및 Google Play 로고는 Google LLC의 상표입니다.

Bluetooth® 워드 마크와 로고는 Bluetooth SIG, Inc.에서 소유하는 등록 상표이며 INFICON은 취득한 라이선스에 따라 그러한 마크를 사용하고 있습니다.

기타 상표 및 상표명은 해당 소유자가 소유합니다.

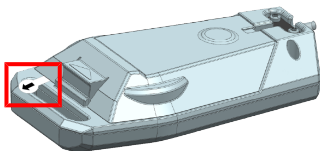
2 Wey-TEK Pro



3 작동

시작하기

사용 전 절연 종이를 제거하세요



켜기/끄기

Wey-TEK Pro를 켜거나 끄려면 전원 버튼(핸드피스 오른쪽 끝 버튼)을 길게 누릅니다. Wey-TEK Pro가 시작되면 펠웨어 버전이 짧게 표시된 다음 홈 화면이 나타납니다.



화면이 켜지지 않을 경우 배터리가 방전된 것이며 교체가 필요합니다. 배터리 교체 [▶ 53]를 참조하십시오.

탐색

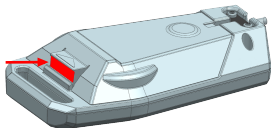
Wey-TEK Pro가 홈 화면에서 자동으로 시작되며 즉시 실시간 중량을 표시합니다. 키패드 버튼을 사용해 메뉴와 설정을 탐색하십시오. 디스플레이 하단 표시줄에 각 키패드 버튼의 현재 기능이 표시됩니다.

4 배터리 교체

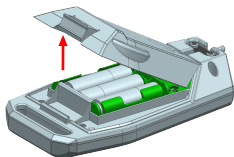
Wey-TEK Pro는 AA 알카라인 배터리 3개로 작동합니다. 배터리 도어는 핸드피스 후면에 있습니다.

배터리를 교체하려면:

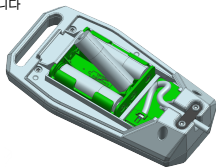
1. 배터리 도어 걸쇠를 화살표 방향으로 누릅니다



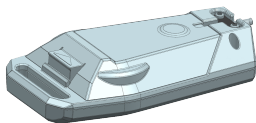
2. 배터리 도어를 제거합니다



3. 배터리를 꺼내고 새 배터리를 넣습니다



4. 배터리 도어를 닫습니다



관련 지역별 규정에 따라 방전된 알카라인 배터리를 폐기하십시오. 해당 규정이 없을 경우 자체 기기를 재활용 프로그램에 따라 배터리를 재활용 및/또는 폐기하십시오.

5 앱

스마트폰 또는 태블릿에 Wey-TEK Pro 앱을 무료로 다운로드하고 추가 기능을 사용할 수 있습니다.

Wey-TEK Pro 앱에서 다음과 같은 기능을 사용할 수 있습니다.

- 핸드피스와 동일한 기능 사용
- 시각/청각 알림을 포함한 알람 설정
- 사진, 고객 정보를 포함한 작업 기록 저장 및 공유
- Wey-TEK Pro 펌웨어 업데이트

참조

앱과 페어링하기 위해 저울을 페어링 모드로 설정하지 않아도 됩니다.

앱은 App Store® 또는 Google Play™에서 다운로드할 수 있습니다.












6 소용량 어댑터 키트

소용량 어댑터 키트(PN 501-601-G1)는 A3 가연성 냉매에 일반적인 소형 냉매통을 저울에 부착할 수 있는 옵션 액세서리입니다. 그러면 냉매통의 위아래를 반대로 고정된 상태로 쉽게 충전할 수 있습니다. 자세한 내용은 어댑터 키트와 함께 제공된 사용 매뉴얼 또는 지침서를 참조하십시오.

7 아이콘

기호	설명
	배터리 충전량 75~100%
	배터리 충전량 50~74%
	배터리 충전량 30~49%
	배터리 충전량 10~29%
	배터리 충전량이 매우 낮음, <10%
	Bluetooth가 켜져 있습니다

기호	설명
	Bluetooth 장치가 연결되었습니다
	중량을 영점 조정합니다
lb/kg	표시 단위(lb/oz, lb, oz, kg, g)를 전환합니다
	설정 메뉴를 시작합니다
	옵션을 아래로 스크롤합니다
	가능한 다음 설정을 강조 표시합니다
	강조 표시된 숫자를 높입니다
	커서를 다음 자릿수로 이동합니다; 설정점을 0으로 리셋하려면 길게 누릅니다
	선택한 설정 메뉴 또는 하위 메뉴를 시작합니다; 설정 변경사항을 승인 및 저장합니다; 완료된 알람/로그를 승인합니다; 알람을 시작합니다
	변경사항을 취소합니다; 알람을 취소합니다
	홈 화면으로 돌아갑니다
	현재 알람을 일시정지합니다
	현재 일시정지된 알람을 재개합니다
	설정점 없이 현재 알람을 정지합니다
	Alarm Settings 메뉴 - 중량을 기준으로 알람을 설정합니다
	Screen Dimming Settings 메뉴 - 배터리 사용시간을 늘리기 위해 디스플레이를 흐리게 표시할지 여부를 선택합니다
	Auto-shutoff Setting 메뉴 - 설정한 시간 이후 저울을 자동으로 끄지 여부를 선택합니다
	Info/About 메뉴 - 펌웨어 버전, FCC 정보 등 저울에 대한 기본 정보를 표시합니다

Download the full operating manual from
Descargue el manual de operación completo en
Das komplette Betriebshandbuch können Sie herunterladen bei
Téléchargez le manuel d'instructions complet sur
Scaricare il manuale operativo completo da

请浏览詳細な操作

マニュアルは以下のURLからダウンロードして下さい

загрузите полное руководство по эксплуатации с веб-сайта
Pobierz pełną instrukcję obsługi na

Ladda ner den fullständiga bruksanvisningen från

Kullanım kılavuzunun tamamını indirmek için

Download de volledige gebruikshandleiding van

다음 웹 사이트에서 전체 작동 설명서를 다운로드하십시오



Two Technology Place
East Syracuse, NY 13057-9714 USA
Phone: +1.800.344.3304
E-Mail: service.tools@inficon.com
www.inficonservicetools.com

Bonner Strasse 498
D-50968 Cologne, Germany
Phone: +49 221 56788-660
E-Mail: servicetools.europe@inficon.com
www.inficonservicetools-europe.com

Section A, Building 6
108 Shuya Road, Shanghai, China
Phone: +86-21-62093094
Email: reach.china@inficon.com

Korea
Phone: +82-31-206-2890
Email: reach.korea@inficon..com

Japan
Phone: +81-44-322-8901
Email: reach.japan@inficon.com

Singapore
Phone: +65-6631-0303
Email: reach.singapore@inficon.com

Taiwan
Phone: +886-3-5525828
Email: reach.taiwan@inficon.com

Due to our continuing program of product improvements, specifications are subject to change without notice.
All trademarks are the property of their respective owners.